



Ministria e Drejtësisë

Deklarata e të drejtave

I PARAQITET NJË PERSONI TË VENDOSUR NËN ARREST

AKTE TERRORISTE (NENI 63-1, 706-73, 11^o DHE 706-88 DHE 706-88-1 KODI I PROCEDURËS PENALE)

Informacionet e mëposhtme duhet t'ju jepen në një gjuhë që e kuptoni.

Ju mund ta ruani këtë dokument gjatë gjithë kohës që ndodheni nën arrest.

Ju informojmë se jeni nën arrest sepse ndaj jush ekzistojnë një ose më shumë arsye të besueshme për të dyshuar se keni kryer ose jeni përpjekur të kryeni një krim ose vepër penale që përbën akt terrorist.

Ju do të pyeteni rreth këtyre fakteve gjatë periudhës së mbajtjes nën arrest e cila mund të zgjasë 24 orë.

Keni të drejtë të njiheni me përshkrimin, datën dhe vendin e supozuar të kryerjes së shkeljes për të cilën akuzoheni dhe arsyet që justifikojnë vënien tuaj nën arrest.

Në fund të kësaj periudhe, prokurori ose gjykatësi i hetimeve mund të vendosë për zgjatjen e periudhës së arrestit me 24 orë të tjera. Ky gjykatës mund ta japë autorizimin kur të paraqiteni para tij.

Në raste të jashtëzakonshme, dhe nëse nevojitet ose për arsye hetimi, mund të vendosen dy zgjatje shtesë, për një periudhë kohore prej 24 orësh secila, qoftë nga gjykatësi i lirimt dhe ndalimit qoftë nga gjykatësi i hetimeve paraprake.

Megjithatë, në qoftë se justifikohet nga kohëzgjatja e parashikuar e hetimeve të mbetura pas 48 orëve të para, gjykatësi i lirimt dhe i ndalimit, me kërkesë të prokurorit ose gjykatësi i hetimeve paraprake mund të vendosë që periudha e arrestit të zgjatet vetëm një herë për një periudhë prej 48 orësh.

Nëse nga elementët e parë të hetimit ose nga vetë mbajtja nën arrest rezulton se së afërmi ekziston një rrezik serioz për veprim terrorist në Francë ose në një vend të huaj, ose nëse nevojat e bashkëpunimit ndërkombëtar e kërkojnë në mënyrë të domosdoshme, gjykatësi për lirimt dhe ndalimin mund të vendosë që arresti t'i nënshtrohet një zgjatjeje shtesë prej 24 orësh, e rinovueshme një herë.

Në përfundim të periudhës së arrestit, me urdhër të prokurorit ose gjykatësit të hetimeve ju, ose do të paraqiteni përpara këtij gjykatësi, ose do të liroheni. Në rastin e parë, do të paraqiteni para këtij magjistrati në të njëjtën ditë. Nëse ka premisa për rrethana të veçanta brenda juridiksionit dhe arresti juaj nuk i ka kaluar 72 orët, mund të paraqiteni ditën pasuese, por jo më vonë se 20 orë nga përfundimi i periudhës së arrestit. Nëse arresti juaj ka zgjatur më shumë 72 orë, do të paraqiteni para magjistratit në të njëjtën ditë që përfundon edhe periudha e arrestit.

Ju informojmë gjithashtu se keni të drejtë:

Të njoftoni disa persona

Mund të kërkonti që të njoftoni me telefon një person me të cilin banoni rregullisht, ose një nga të afërmit tuaj të ngushtë, ose një nga vëllezërit ose motrat e tua, lidhur me masën e arrestit së cilës i jeni nënshtruar.

Gjithashtu, mund të njoftoni punëdhënësin tuaj.

Nëse jeni shtetas i huaj, mund të njoftoni gjithashtu autoritetet konsullore të vendit tuaj.

Me përjashtim të rrethanave të jashtëzakonshme, këto procedura do të kryhen jo më vonë se 3 orë nga momenti kur keni bërë kërkesën.

Nëse i jeni nënshtruar masës së mbrojtjes ligjore, tutori juaj, kujdestari juaj, ose përfaqësuesi juaj special do të informohet për masën.

Prokurori ose gjykatësi i hetimeve mund të vendosë, gjithsesi, që këto njoftime të shtyhen për më vonë ose të mos jepen, nëse kjo është e domosdoshme për mbledhjen ose ruajtjen e provave ose për të parandaluar pasoja serioze për jetën, për lirinë ose për integritetin fizik të një personi

Nëse periudha e arrestit tuaj zgjatet përtej 48 orëve, shtyrja e njoftimit për të afërmit tuaj dhe për punëdhënësin tuaj mund të bëhet për të njëjtat arsye, nga gjykatësi i lirimimit dhe i ndalimit (ose nga gjykatësi i hetimit).

Nëse kërkesa juaj për të njoftuar një nga të afërmit nuk plotësohet, dhe në rastin kur vënia nën arrest, së cilës i jeni nënshtruar, zgjatet përtej 96 orëve, ju mund të përsëritni kërkesën me përfundimin e 96 orëve.

Të komunikoni me një person

Mund të kërkonte të komunikoni me shkrim, me telefon ose gojarisht me një nga personat që u takon të informohen për vendosjen tuaj nën arrest.

Nëpunësi i policisë gjyqësore mund ta refuzojë kërkesën tuaj nëse ajo nuk përputhet me arsyet e arrestit tuaj ose nëse rrezikon që të përbëjë një shkelje. Ai do të përcaktojë momentin, mënyrën dhe kohëzgjatjen e këtij komunikimi, i cili nuk mund të jetë më shumë se 30 minuta dhe do të kryhet nën mbikëqyrjen e tij ose të një personi të caktuar prej tij për këtë qëllim.

Nëse periudha e arrestit zgjatet përtej 48 orëve, nëpunësi i policisë gjyqësore nuk mund ta refuzojë kërkesën tuaj për të komunikuar me autoritetet konsullore.

Të ekzaminoheni nga një mjek

Ju mund të kërkonte të kontrolloheni nga një mjek që nga momenti që vendoseni nën arrest dhe në rastin e zgjatjes së masës së arrestit. Në momentin kur mund të autorizohet ndonjë zgjatje shtesë do t'i nënshtroheni detyrimisht kontrollit nga një mjek dhe do të informoheni që keni të drejtë për të kërkuar një kontroll të ri mjekësor.

Nëse jeni nën masën e mbrojtjes ligjore, tutori juaj, kujdestari juaj, ose përfaqësuesi juaj special mund të kërkojë që t'i nënshtroheni një kontrolli mjekësor.

Të bëni deklaratë, t'u përgjigjeni pyetjeve ose të rrini në heshtje

Pasi të keni pohuar identitetin tuaj, keni të drejtë që gjatë seancave :

- të bëni deklaratë,
- t'u përgjigjeni pyetjeve që ju bëhen,
- ose të mos flisni.

Të asistoheni nga një avokat

Zgjedhja e avokatit

Që nga fillimi i periudhës së arrestit, në çdo moment gjatë një seance dhe në rastin kur zgjatet arresti, që nga fillimi i kohës së zgjatjes, mund të kërkonte të asistoheni nga një avokat i zgjedhur nga ju. Nëse nuk jeni në gjendje të caktoni një avokat ose nëse avokati i zgjedhur nuk mund të kontaktohet, mund të kërkonte që t'ju caktohet një avokat nga gjykata.

Avokati juaj mund të caktohet edhe nga njëri prej personave që keni njoftuar : në këtë rast ju duhet ta konfirmoni caktimin e avokatit.

Nëse i jeni nënshtruar masës së mbrojtjes ligjore, tutori juaj, kujdestari juaj, ose përfaqësuesi juaj special mund të caktojë një avokat ose të kërkojë në çdo rast që të caktohet nga drejtuesi.

Asistenca e avokatit

Avokati i caktuar mund të flasë me ju për 30 minuta. Në rastin e zgjatjes së arrestit, mund të kërkonte përsëri që të takoheni me avokatin që nga fillimi i kësaj zgjatjeje.

Nëse bëni kërkesë, ai gjithashtu mund të asistojë gjatë marrjeve në pyetje, në ballafaqimet, në rindërtimin e fakteve ose në seancat e identifikimit ku ju merrni pjesë.

Koha e ndërhyrjes

Nëse nevojat e hetimit kërkojnë që të merreni menjëherë në pyetje, prokurori ose gjykatësi i hetimit mund të autorizojë, me një vendim me shkrim dhe të arsyetuar, fillimin e marrjes në pyetje pa prituri përfundimin e periudhës 2-orëshe që jepet për të lejuar ardhjen e avokatit tuaj.

Për shkaqe detyruese, ndërhyrja e avokatit tuaj po njësoj mund të shtyhet dhe të lihet për më vonë me vendim të prokurorit, të gjykatësit për lirimim dhe ndalimin ose të gjykatësit të hetimit, për një periudhë maksimale prej 72 orësh.

Të asistoheni nga një përkthyes

Nëse nuk flisni ose nuk kuptoni frëngjisht, keni të drejtë që gjatë seancave të marrjes në pyetje dhe për të komunikuar me avokatin tuaj të asistoheni pa pagesë nga një përkthyes.

Të kërkonti përfundimin e periudhës së arrestit

Çdo herë që prokurori ose një gjykatës i hetimeve të shprehet për një zgjatje të mundshme të masës së arrestit, mund t'i paraqitni një kërkesë këtij magjistrati, që kjo masë të përfundojë.

Të keni akses në disa pjesë të dosjes suaj

Me kërkesën tuaj ose të avokatit tuaj, mund të kërkonti të konsultoheni, jo më vonë se para zgjatjes së mundshme të arrestit tuaj :

- me proces-verbalin e njoftimit zyrtar të vënies suaj nën arrest ;
- me certifikatën ose certifikatat mjekësore të përgatitura nga mjeku që ju ka ekzaminuar ;
- me proces-verbalin ose proces-verbalet e seancave të marrjes suaj në pyetje.

T'i paraqitni komente prokurorit publik

Pas përfundimit të periudhës së arrestit, në fund të periudhës një vjeçare, mund t'i kërkonti prokurorit publik me anë të një letre rekomande të regjistruar me njoftim marrjeje ose me anë të një deklaratë të bërë para regjistratit të gjykatës kundrejt faturës, që të konsultoheni me regjistrimet e procedimeve me qëllim që të bëni komente.